



原文 (Hot saw daij 《Raebalang Daxboh》 aeu) :

我看见他戴着黑布小帽，穿着黑布大马褂，深青布棉袍，蹒跚地走到铁道边，慢慢探身下去，尚不大难。可是他穿过铁道，要爬上那边月台，就不容易了。他用两手攀着上面，两脚再向上缩；他把肥胖的身子向左微倾，显出努力的样子。这时我看见他的背影，我的泪很快地流下来了。

译文 (Ciuq hawj gauj bien gonq bien laeng fat) :

Gou yiuqraen de daenj aen mauh baengz ndaem iq ndeu, daenj geu buh baengz ndaem raez, geu buhfaiq baengz camz gvaq rog, byaij ndiekndiek daengz henz roendiet, menhmenh damq aen ndang roengzbae, lij mbouj daiq nanz. Hoeng, de ndonj gvaq roendiet, aeu bin hwnj aen daiz baihaenx bae, couh mbouj ngaih lo. De aeu song fwngz bin baihgwnz, song ga caiq coh baihgwnz sou; de dawz aen ndang biz de coh mbiengjswix ngengq di he, yienh'ok gij yienghceij gig haengrengz. Seizneix gou yiuqraen gij ngauez baihlaeng de, raemxda gou gig vaiq lae roengzdaeu lo.

(平果市 *Liu Yigez*/廖玉洁)

Gou yawjraen de daenj aen mauh baengz ndaem, daenj buhmajgva baengz ndaem hung, geu buh baengz saekcamz, saemxsax dwk byaij daengz henz dietloh, menhmenh iet ndang roengzbae, lij mbouj daiq nanz. Hoeng de con gvaq dezdau, yaek bin hwnj aen yezdaiz baihaenx bae, couh mbouj yungzheih lo. De aeu song fwngz banq youq gwnz, song ga caiq suk hwnjdaeu; de dawz gij ndang biz haenx yiengq baihsuix, yienh'ok gij yienghceij roengzrengz de. Seizneix gou yawjraen baihlaeng de, gij raemxda gou gig vaiq couh lae roengzdaeu lo.

(江南区 *Linz Gozfnh*/林国芬)

Gou raen de daenj aen mauh ndaem ndeu, geu buhbangbien ndaem hung, geu buhfaiq saekcamz, saemxsax dwk byaij daengz henz dietloh, menhmenh gungj hwet roengzbae, lij mbouj hoj geijlai. Hoeng de yaek con gvaq dietloh, bin hwnj aen daiz baihaenx bae, couh miz hojnanz lo. De aeu song fwngz coemj dawz aendaiz, song din suk doxhwnj; de dawz aen ndang bizbwdbwd de veq baihsuix didi, yienh ndaej gig gwnrengz. Seizneix gou yawjraen baihlaeng de, raemxda gou yaepyet couh doek roengzdaeu lo.

(东兰县 *Veiz Siubauj*/韦秀保)

Gou yawjraen de daenj aen mauh iq baengz ndaem, buhbut saekndaem ndij buhboiq baengz saekcamz, gannanz byaij daengz henz dezgveij, menhmenh damq ndang roengzbae, lij mbouj daih nanz. Hoeng de con gvaq dezgveij, yaek benz hwnj gwnz candaiz bae, couh mbouj yungzheih lo. De yungh song fwngz benz baihgwnz, song ga caiq suk hwnjbae; aenndang biz de loq coh baihsuix, yienh'ok gij yienghceij roengzrengz. Mwhneix gou yawjraen gij raeb-ngauez de, raemxda gou doek roengzdaeu gig vaiq.

(平果市 *Vangz Yigiz*/黄誉琦)

Gou raen de daenj aen mauh ndaem iq, nungh geu buhmajgva hung, buhboemz ndaem dem, saemxsax saxsax byaij daengz henz dietloh, menhmenh iet ndang roengzbae, lij mbouj hoj geijlai. Hoeng, de byaij gvaq dietloh, aeu benz hwnj aen can mbiengj haenx, couh mbouj ngaih lo. Song faj fwngz de gaemmaenh baihgwnz, suk song ga doxhwnj dem; de dwg bouxvunz bizbwdbwd ndeu, mwh nyeng ndang gvaq baihsuix, couh dwgrengz lai. Seizneix raen raebalang de, raemxda gou doq doeksoso.

(天等县 *Yangz Yenlinz*/杨燕琳)

Gou yawjraen de daenj aen mauh baengz iq, daenj buhbut, geu buhboiq baengz saekcamz, saemxsax saxsax byaij daengz henz dietloh, menhmenh goemz ndang roengzbae, lij mbouj daih nanz. Hoeng de con gvaq dietloh, yaek benz hwnj aen yezdaiz bae, couh mbouj yungzheih lo. De yungh song fwngz caj baihgwnz,

song ga caiq suk doxhwnj; aen ndang biz de ngeng gvaq baihsuix, yienh'ok gij yienghceij roengzrengz daeu. Seizneix gou yawjraen gij ngauezlaeng de, raemxda gou gig vaiq lae roengzdaeu lo.

(靖西市 *Nungz Ginhlingz*/农巾玲)

Gou yawjraen de daenj aen mauh iq baengz, daenj buhcapaek hung baengz, buhboiq baengz saeko. De ndukndek dwk byaij bae henz dezdau, menhmenh damq ndang roengzbae, yawj daeu cix mbouj nanz. Hoeng de ndonj gvaq dezdau bae, aeu bin hwnj gwnz yezdaiz baihaenx bae, couh mbouj ngaih lo! De yungh song fwngz goj baihgwnz, song ga caiq suk doxhwnj, aen ndang bizbwdbwd de mbieng gvaq baihsuix, yienh'ok yienghceij roengzrengz. Seizneix gou yawjraen ngauez baihlaeng de, raemxda gou couh lae roengzdaeu gig vaiq.

(天峨县 *Yungz Liswh*/熊利思)

Gou yawjraen de daenj aen mauh baengz iq, daenj geu buhbut, geu buhboiq baengz saekcamz, saemxsax byaij daengz henz dietloh, menhmenh ngaem ndang roengzbae, lij mbouj daih nanz. Hoeng de hamj gvaq dietloh, yaek benz hwnj aen daiz baihaenx bae, couh mbouj yungzheih lo. De yungh song fwngz caj baihgwnz, song ga caiq yiengq baihgwnz suk; de dawz aen ndang biz yiengq swix veq di he, yienh'ok gij yienghceij roengzrengz daeu. Mwhneix gou yawjraen gij raebalang de, raemxda gou gig vaiq lae roengzdaeu lo.

(上林县 *Veiz Veibungz*/韦伟鹏)

Gou raen de gwnz dinggyaeu daenj aen mauh ndaem iq, gwnzndang daenj mehcang raez, faiqbauz camz loq ndaem, saemxsax byaij daengz henz lohdiel, rexrex damq ndang roengzbae. Lij caengz hojnanz, hoeng de hamj gvaq lohdiel, yaek bin hwnj mbiengj yezdaiz haenx, couh mbouj ngaih lai lo. De aeu song fwngz duengh baihgwnz, suk ga yaek benz hwnjbae; aenndang bizbod de ngengq coh mbiengjswix, yawj daeu gij yienghceij gig roengzrengz. Seizneix gou raen baihlaeng de, raemxda gou sikhaek couh lae okdaeu lo.

(都安瑶族自治县 *Lanz Gozvuj*/蓝国武)

